

Genesis Linear Translation by Yona Newman © 1998-2002

---

Genesis, Noah

Ch. 10:1-32

בראשית, נח

---

- 1 Now these (are) the generations of the sons of Noah: Shem, Ham, and Japheth: א ואלה תולדת בני נח שם חם ויפת
- And there were born to them sons after the flood. ב ויולדו להם בנים אחר המבול
- 2 The sons of Japheth: Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras. ג בני יפת גמר ומגוג ומדי ויון ותבל ומשך ותירס
- 3 And the sons of Gomer: Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah. ד ובני גמר אשכנז וריפת ותגרמה
- 4 And the sons of Javan: Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim. ה ובני יון אלישה ותרשיש כתים ודדנים
- 5 Of these were divided the islands of the nations in their lands, ו מאלה נפרדו איי הגוים בארצותם
- every one after his (language) tongue, after their families, in their nations. ז איש ללשנו למשפחתם בגויהם
- 6 And the sons of Ham: Cush, and Mizraim, and Put, and Canaan. ח ובני חם כוש ומצרים ופוט וכנען
- 7 And the sons of Cush: Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabteca; ט ובני כוש סבא וחווילה וסבתה ורעמה וסבתכא
- and the sons of Raamah: Sheba and Dedan. י ובני רעמה שבא ודדן
- 8 And Cush had (a son) Nimrod; he began to be a mighty one in the earth. יא וכוש ילד את נמרד הוא החל להיות גבר בארץ
- 9 He was a mighty hunter before the Lord, therefore it is said: יב הוא היה גבר ציד לפני יהוה על כן יאמר
- Like Nimrod a mighty hunter before the Lord. יג כנמרד גבור ציד לפני יהוה
- 10 And the beginning of his kingdom was: Babel, יד ותהי ראשית ממלכתו בבל ואר ואכד וכלנה בארץ

and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.	שנער
<b>11</b> From that land Asshur went out, and built Nineveh,	יא מן הארץ ההוא יצא אשור ויבן את נינוה
and Rehoboth-ir, and Calah,	ואת רחבת עיר ואת כלח
<b>12</b> and Resen between Nineveh and between Calah which is the great city.	יב ואת רסן בין נינוה ובין כלח הוא העיר הגדלה
<b>13</b> And Mizraim had (sons) Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,	יג ומצרים ילד את לודים ואת ענמים ואת להבים ואת נפתחים
<b>14</b> and Pathrusim and Casluhim from there came (the) Philistines	יד ואת פתרסים ואת כסלחים אשר יצאו משם פלשתים
and Capthorim. (End of closed section)	ואת כפתרים ס
<b>15</b> And Canaan had (sons) Zidon his first born, and Heth;	טו וכנען ילד את צידן בכרו ואת חת
<b>16</b> and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite,	טז ואת היבוסי ואת האמרי ואת הגרגשי
<b>17</b> and the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,	יז ואת החוי ואת הערקי ואת הסיני
<b>18</b> and the Arvadite, and the Zermarite, and the Hamathite,	יח ואת הארודי ואת הצמרי ואת החמתי
and afterwards the Canaanite families spread out (abroad).	ואחר נפצו משפחות הכנעני
<b>19</b> And the Canaanite border was from Zidon, as you go toward Gerar, to Gaza;	יט ויהי גבול הכנעני מצידן באכה גררה עד עזה
as you go toward Sodom and Gomorrah and Admah and Zeboiim upto Lasha.	באכה סדמה ועמרה ואדמה וצבים עד לשע
<b>20</b> These are the sons of Ham, after their families, after their (languages) tongues, in their lands, in their nations. (End of closed section)	כ אלה בני חם למשפחתם ללשונתם בארצתם בגויהם ס
<b>21</b> And also were born (children) to Shem the father of all the children of Eber, the elder brother of Japheth.	כא ולשם ילד גם הוא אבי כל בני עבר אחי יפת הגדול
<b>22</b> The sons of Shem: Elam, and Asshur, and Arpachshad, and Lud, and Aram.	כב בני שם עילם ואשור וארפכשד ולוד וארם
<b>23</b> And the sons of Aram: Uz, and Hul, and Gether,	כג ובני ארם עוץ וחול וגתר ומש

and Mash.

**24** And Arpachshad had (a son) Shelah, and Shelah (had a son) Eber.

**25** And to Eber were born two sons: The name of the one (was) Peleg,

for in his days was the earth divided; and the name of his brother (was) Joktan.

**26** And Joktan had (sons) Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah;

**27** and Hadoram, and Uzal, and Diklah;

**28** and Obal, and Abimael, and Sheba;

**29** and Ophir, and Havilah, and Jobab; all these (were) the sons of Joktan.

**30** And their dwelling was from Mesha, as you go toward Sephar, (upto the) mountain of the east.

**31** These are the sons of Shem, after their families, after their (languages) tongues, in their lands, after their nations.

**32** These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations;

and from these were the nations divided in the earth after the flood. (End of open section)

כד וארפכשד ילד את שלח ושלח ילד את עבר

כה ולעבר ילד שני בנים שם האחד פלג

כי בימיו נפלגה הארץ ושם אחיו יקטן

כו ויקטן ילד את אלמודד ואת שלף ואת חצרמות ואת ירח

כז ואת הדורם ואת אוזל ואת דקלה

כח ואת עובל ואת אבימאל ואת שבא

כט ואת אופר ואת חוילה ואת יובב כל אלה בני יקטן

ל ויהי מושבם ממשא באכה ספרה הר הקדם

לא אלה בני שם למשפחתם ללשונתם בארצתם לגויהם

לב אלה משפחת בני נח לתולדתם בגויהם

ומאלה נפרדו הגוים בארץ אחר המבול פ